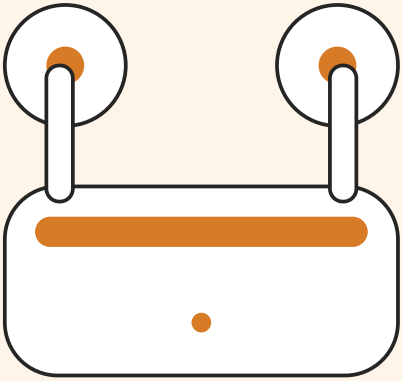
MULTILINGUAL PRODUCT MANUAL

# TWS TRUE WIRELESS EARBUDS

EDR • Hi-Fi STEREO



SK • CZ • HU • RO • PL • SI • HR • BG • GR

# LANGUAGE INDEX

SK Slovenčina
CZ Čeština
HU Magyar
RO Română
PL Polski
SI Slovenščina
HR Hrvatski
BG Български
GR Ελληνικά

## SOURCE SPECIFICATION NOTE

Technical profile designation “D11.3” is reproduced exactly as printed in the supplied source.

SK / Slovenčina

# NÁVOD NA POUŽITIE

## TWS BEZDRÔTOVÉ SLÚCHADLÁ EDR

### Charakteristika

Plne bezdrôtové stereofónne slúchadlá s nezávislým ľavým a pravým kanálom a zvukom Hi-Fi. Slúchadlá možno používať samostatne alebo spolu ako stereofónny pár.

### Párovanie a používanie

1. Zapnite vypínač nabíjacieho puzdra. Rozsvieti sa modrá alebo červená kontrolka.
2. V telefóne alebo inom zariadení otvorte nastavenia bezdrôtového pripojenia, vyhľadajte názov slúchadiel a zvoľte pripojenie.
3. Vložením slúchadiel do nabíjacieho puzdra sa spustí nabíjanie a slúchadlá sa automaticky vypnú.
4. Ľavé a pravé slúchadlo možno pripojiť a používať aj samostatne.
5. Ak slúchadlá nie sú 5 minút pripojené k bezdrôtovému zariadeniu, automaticky sa vypnú.

### Dotykové ovládanie

- 1 klepnutie: prehrávanie/pauza alebo prijatie/ukončenie hovoru.
- 2 klepnutia na ľavé slúchadlo: nasledujúca skladba. 2 klepnutia na pravé: predchádzajúca skladba.
- 3 klepnutia na ľavé slúchadlo: zníženie hlasitosti. 3 klepnutia na pravé: zvýšenie hlasitosti.
- Podržanie na 2 sekundy: aktivácia hlasového asistenta alebo odmietnutie hovoru.

### Technické údaje

| | |
|---|---|
| Bezdrôtová verzia | EDR (obe strany), veľmi nízka spotreba |
| Podporované profily | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Frekvencia | 2,4 GHz |
| Dosah | 15-25 m |
| Batéria slúchadla | 35 mAh, nabíjateľná |
| Nabíjacie puzdro | 400 mAh (voliteľné) |
| Prehrávanie | 5-6 hodín |
| Hovory | približne 5-6 hodín |
| Pohotovostný režim | 72 hodín |

Pred prvým použitím slúchadlá aj nabíjacie puzdro úplne nabite.

CZ / Čeština

# NÁVOD K POUŽITÍ

## TWS BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA EDR

### Charakteristika

Plně bezdrátová stereofonní sluchátka s nezávislým levým a pravým kanálem a zvukem Hi-Fi. Sluchátka lze používat samostatně nebo společně jako stereofonní pár.

### Párování a používání

1. Zapněte vypínač nabíjecího pouzdra. Rozsvítí se modrá nebo červená kontrolka.
2. V telefonu nebo jiném zařízení otevřete nastavení bezdrátového připojení, vyhledejte název sluchátek a zvolte připojení.
3. Vložením sluchátek do nabíjecího pouzdra se spustí nabíjení a sluchátka se automaticky vypnou.
4. Levé a pravé sluchátko lze připojit a používat také samostatně.
5. Nejsou-li sluchátka 5 minut připojena k bezdrátovému zařízení, automaticky se vypnou.

### Dotykové ovládání

- 1 klepnutí: přehrávání/pauza nebo přijetí/ukončení hovoru.
- 2 klepnutí na levé sluchátko: následující skladba. 2 klepnutí na pravé: předchozí skladba.
- 3 klepnutí na levé sluchátko: snížení hlasitosti. 3 klepnutí na pravé: zvýšení hlasitosti.
- Podržení na 2 sekundy: aktivace hlasového asistenta nebo odmítnutí hovoru.

### Technické údaje

| | |
|---|---|
| Bezdrátová verze | EDR (obě strany), velmi nízká spotřeba |
| Podporované profily | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Frekvence | 2,4 GHz |
| Dosah | 15-25 m |
| Baterie sluchátka | 35 mAh, nabíjecí |
| Nabíjecí pouzdro | 400 mAh (volitelné) |
| Přehrávání | 5-6 hodin |
| Hovory | přibližně 5-6 hodin |
| Pohotovostní režim | 72 hodin |

Před prvním použitím sluchátka i nabíjecí pouzdro plně nabijte.

HU / Magyar

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## TWS VEZETÉK NÉLKÜLI FÜLHALLGATÓ EDR

### Jellemzők

Teljesen vezeték nélküli sztereó fülhallgató külön bal és jobb csatornával, Hi-Fi hangzással. A két fülhallgató külön-külön vagy sztereó párként is használható.

### Párosítás és használat

1. Kapcsolja be a töltőtok kapcsolóját. A kék vagy piros jelzőfény világítani kezd.
2. Nyissa meg telefonján vagy más eszközén a vezeték nélküli kapcsolat beállításait, keresse meg a fülhallgató nevét, majd válassza a csatlakozást.
3. A töltőtokba helyezett fülhallgatók töltési módba lépnek és automatikusan kikapcsolnak.
4. A bal és a jobb fülhallgató külön-külön is csatlakoztatható és használható.
5. Ha a fülhallgató 5 percig nem csatlakozik vezeték nélküli eszközhöz, automatikusan kikapcsol.

### Érintésvezérlés

- 1 érintés: lejátszás/szünet vagy hívás fogadása/befejezése.
- 2 érintés a bal oldalon: következő zeneszám. 2 érintés a jobb oldalon: előző zeneszám.
- 3 érintés a bal oldalon: hangerő csökkentése. 3 érintés a jobb oldalon: hangerő növelése.
- 2 másodperces nyomva tartás: hangasszisztens aktiválása vagy hívás elutasítása.

### Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Vezeték nélküli verzió | EDR (mindkét oldal), nagyon alacsony fogyasztás |
| Támogatott profilok | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Frekvencia | 2,4 GHz |
| Hatótávolság | 15-25 m |
| Fülhallgató akkumulátora | 35 mAh, újratölthető |
| Töltőtok | 400 mAh (opcionális) |
| Lejátszási idő | 5-6 óra |
| Beszélgetési idő | körülbelül 5-6 óra |
| Készenléti idő | 72 óra |

Az első használat előtt teljesen töltse fel a fülhallgatókat és a töltőtokot.

RO / Română

# MANUAL DE UTILIZARE

## CĂȘTI TWS FĂRĂ FIR EDR

### Caracteristici

Căști stereo complet fără fir, cu canale stâng și drept independente și sunet Hi-Fi. Căștile pot fi utilizate separat sau împreună ca pereche stereo.

### Asociere și utilizare

1. Porniți comutatorul carcasei de încărcare. Indicatorul albastru sau roșu se aprinde.
2. Deschideți setările conexiunii fără fir pe telefon sau pe alt dispozitiv, căutați numele căștilor și selectați conectarea.
3. Introducerea căștilor în carcasa de încărcare activează încărcarea și le oprește automat.
4. Casca stângă și cea dreaptă pot fi conectate și utilizate separat.
5. Dacă nu sunt conectate la un dispozitiv fără fir timp de 5 minute, căștile se opresc automat.

### Comenzi tactile

- 1 atingere: redare/pauză sau preluarea/încheierea apelului.
- 2 atingeri pe casca stângă: piesa următoare. 2 atingeri pe cea dreaptă: piesa anterioară.
- 3 atingeri pe casca stângă: reducerea volumului. 3 atingeri pe cea dreaptă: creșterea volumului.
- Apăsare timp de 2 secunde: activarea asistentului vocal sau respingerea apelului.

### Date tehnice

| | |
|---|---|
| Versiune fără fir | EDR (ambele părți), consum foarte redus |
| Profiluri acceptate | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Frecvență | 2,4 GHz |
| Rază de acțiune | 15-25 m |
| Bateria căștii | 35 mAh, reîncărcabilă |
| Carcasă de încărcare | 400 mAh (opțional) |
| Redare | 5-6 ore |
| Convorbiri | aproximativ 5-6 ore |
| Mod de așteptare | 72 de ore |

Încărcați complet căștile și carcasa de încărcare înainte de prima utilizare.

PL / Polski

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI TWS EDR

### Charakterystyka

W pełni bezprzewodowe słuchawki stereofoniczne z niezależnym lewym i prawym kanałem oraz dźwiękiem Hi-Fi. Słuchawek można używać oddzielnie lub razem jako pary stereo.

### Parowanie i użytkowanie

1. Włącz przełącznik etui ładującego. Zaświeci się niebieska lub czerwona kontrolka.
2. Otwórz ustawienia połączenia bezprzewodowego w telefonie lub innym urządzeniu, wyszukaj nazwę słuchawek i wybierz połączenie.
3. Umieszczenie słuchawek w etui uruchamia ładowanie i automatycznie je wyłącza.
4. Lewą i prawą słuchawkę można połączyć i używać oddzielnie.
5. Jeśli słuchawki nie są połączone z urządzeniem bezprzewodowym przez 5 minut, wyłączają się automatycznie.

### Sterowanie dotykowe

- 1 dotknięcie: odtwarzanie/pauza albo odbieranie/kończenie połączenia.
- 2 dotknięcia lewej słuchawki: następny utwór. 2 dotknięcia prawej: poprzedni utwór.
- 3 dotknięcia lewej słuchawki: zmniejszenie głośności. 3 dotknięcia prawej: zwiększenie głośności.
- Przytrzymanie przez 2 sekundy: uruchomienie asystenta głosowego lub odrzucenie połączenia.

### Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Wersja bezprzewodowa | EDR (obie strony), bardzo niski pobór energii |
| Obsługiwane profile | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Częstotliwość | 2,4 GHz |
| Zasięg | 15-25 m |
| Akumulator słuchawki | 35 mAh, akumulator |
| Etui ładujące | 400 mAh (opcjonalnie) |
| Odtwarzanie | 5-6 godzin |
| Rozmowy | około 5-6 godzin |
| Tryb czuwania | 72 godziny |

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj słuchawki i etui ładujące.

SI / Slovenščina

# NAVODILA ZA UPORABO

## BREZŽIČNE SLUŠALKE TWS EDR

### Lastnosti

Popolnoma brezžične stereo slušalke z ločenima levim in desnim kanalom ter zvokom Hi-Fi. Slušalki lahko uporabljate ločeno ali skupaj kot stereo par.

### Seznanjanje in uporaba

1. Vklopite stikalo polnilnega etuija. Zasveti modra ali rdeča kontrolna lučka.
2. V telefonu ali drugi napravi odprite nastavitve brezžične povezave, poiščite ime slušalk in izberite povezavo.
3. Ko slušalki položite v polnilni etui, se začne polnjenje in slušalki se samodejno izklopita.
4. Levo in desno slušalko lahko povežete in uporabljate tudi ločeno.
5. Če slušalki 5 minut nista povezani z brezžično napravo, se samodejno izklopita.

### Upravljanje na dotik

- 1 dotik: predvajanje/premor ali sprejem/končanje klica.
- 2 dotika leve slušalke: naslednja skladba. 2 dotika desne: prejšnja skladba.
- 3 dotiki leve slušalke: zmanjšanje glasnosti. 3 dotiki desne: povečanje glasnosti.
- Pritisk za 2 sekundi: vklop glasovnega pomočnika ali zavrnitev klica.

### Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Brezžična različica | EDR (obe strani), zelo nizka poraba |
| Podprti profili | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Frekvenca | 2,4 GHz |
| Doseg | 15-25 m |
| Baterija slušalke | 35 mAh, polnilna |
| Polnilni etui | 400 mAh (izbirno) |
| Predvajanje | 5-6 ur |
| Pogovori | približno 5-6 ur |
| Čas pripravljenosti | 72 ur |

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite slušalki in polnilni etui.

HR / Hrvatski

# UPUTE ZA UPORABU

## TWS BEŽIČNE SLUŠALICE EDR

### Značajke

Potpuno bežične stereo slušalice s neovisnim lijevim i desnim kanalom te Hi-Fi zvukom. Slušalice se mogu upotrebljavati odvojeno ili zajedno kao stereo par.

### Uparivanje i uporaba

1. Uključite prekidač kutijice za punjenje. Zasvijetlit će plavi ili crveni indikator.
2. Na telefonu ili drugom uređaju otvorite postavke bežične veze, pronađite naziv slušalica i odaberite povezivanje.
3. Stavljanjem slušalica u kutijicu pokreće se punjenje, a slušalice se automatski isključuju.
4. Lijeva i desna slušalica mogu se povezati i upotrebljavati odvojeno.
5. Ako 5 minuta nisu povezane s bežičnim uređajem, slušalice se automatski isključuju.

### Upravljanje dodirom

- 1 dodir: reprodukcija/pauza ili prihvaćanje/završetak poziva.
- 2 dodira lijeve slušalice: sljedeća pjesma. 2 dodira desne: prethodna pjesma.
- 3 dodira lijeve slušalice: smanjenje glasnoće. 3 dodira desne: povećanje glasnoće.
- Pritisak od 2 sekunde: aktiviranje glasovnog pomoćnika ili odbijanje poziva.

### Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Bežična verzija | EDR (obje strane), vrlo niska potrošnja |
| Podržani profili | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Frekvencija | 2,4 GHz |
| Domet | 15-25 m |
| Baterija slušalice | 35 mAh, punjiva |
| Kutijica za punjenje | 400 mAh (opcionalno) |
| Reprodukcija | 5-6 sati |
| Razgovori | približno 5-6 sati |
| Stanje pripravnosti | 72 sata |

Prije prve uporabe potpuno napunite slušalice i kutijicu za punjenje.

BG / Български

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## БЕЗЖИЧНИ СЛУШАЛКИ TWS EDR

### Характеристики

Напълно безжични стерео слушалки с независими ляв и десен канал и Hi-Fi звук. Слушалките могат да се използват поотделно или заедно като стерео двойка.

### Сдвояване и употреба

1. Включете превключвателя на кутията за зареждане. Светва син или червен индикатор.
2. Отворете настройките за безжична връзка на телефона или друго устройство, намерете името на слушалките и изберете свързване.
3. Поставянето на слушалките в кутията стартира зареждането и ги изключва автоматично.
4. Лявата и дясната слушалка могат да се свързват и използват поотделно.
5. Ако слушалките не са свързани с безжично устройство в продължение на 5 минути, те се изключват автоматично.

### Сензорно управление

- 1 докосване: възпроизвеждане/пауза или приемане/прекратяване на повикване.
- 2 докосвания на лявата слушалка: следваща песен. 2 на дясната: предишна песен.
- 3 докосвания на лявата слушалка: намаляване на звука. 3 на дясната: увеличаване на звука.
- Задържане за 2 секунди: активиране на гласовия асистент или отхвърляне на повикване.

### Технически данни

| | |
|---|---|
| Безжична версия | EDR (двете страни), много ниска консумация |
| Поддържани профили | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Честота | 2,4 GHz |
| Обхват | 15-25 m |
| Батерия на слушалката | 35 mAh, акумулаторна |
| Кутия за зареждане | 400 mAh (опционално) |
| Възпроизвеждане | 5-6 часа |
| Разговори | приблизително 5-6 часа |
| Режим на готовност | 72 часа |

Преди първата употреба заредете напълно слушалките и кутията за зареждане.

GR / Ελληνικά

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TWS EDR

### Χαρακτηριστικά

Πλήρως ασύρματα στερεοφωνικά ακουστικά με ανεξάρτητο αριστερό και δεξί κανάλι και ήχο Hi-Fi. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά ή μαζί ως στερεοφωνικό ζεύγος.

### Σύζευξη και χρήση

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της θήκης φόρτισης. Ανάβει η μπλε ή η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.
2. Ανοίξτε τις ρυθμίσεις ασύρματης σύνδεσης στο τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή, αναζητήστε το όνομα των ακουστικών και επιλέξτε σύνδεση.
3. Η τοποθέτηση των ακουστικών στη θήκη ξεκινά τη φόρτιση και τα απενεργοποιεί αυτόματα.
4. Το αριστερό και το δεξί ακουστικό μπορούν να συνδεθούν και να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά.
5. Εάν τα ακουστικά δεν συνδεθούν σε ασύρματη συσκευή για 5 λεπτά, απενεργοποιούνται αυτόματα.

### Χειρισμός αφής

- 1 άγγιγμα: αναπαραγωγή/παύση ή απάντηση/τερματισμός κλήσης.
- 2 αγγίγματα στο αριστερό ακουστικό: επόμενο κομμάτι. 2 στο δεξί: προηγούμενο κομμάτι.
- 3 αγγίγματα στο αριστερό ακουστικό: μείωση έντασης. 3 στο δεξί: αύξηση έντασης.
- Παρατεταμένο πάτημα 2 δευτερολέπτων: ενεργοποίηση φωνητικού βοηθού ή απόρριψη κλήσης.

### Τεχνικά στοιχεία

| | |
|---|---|
| Ασύρματη έκδοση | EDR (και οι δύο πλευρές), πολύ χαμηλή κατανάλωση |
| Υποστηριζόμενα προφίλ | A2DP 1.3 / HFP 1.6 / HSP 1.2 / AVRCP 1.6 / D11.3 |
| Συχνότητα | 2,4 GHz |
| Εμβέλεια | 15-25 m |
| Μπαταρία ακουστικού | 35 mAh, επαναφορτιζόμενη |
| Θήκη φόρτισης | 400 mAh (προαιρετικά) |
| Αναπαραγωγή | 5-6 ώρες |
| Κλήσεις | περίπου 5-6 ώρες |
| Αναμονή | 72 ώρες |

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως τα ακουστικά και τη θήκη φόρτισης.